

موقع اللراسات القبطية والأرثوذكسية

تعریب وشرح د. جــور ج حبیب ببا*وي*

صعوح المسيك المسيك المسيك المسيك المسيك المسيك المسيك ألم المرابي ألم المرابي وأبيكم والهي والملكم والملكم الماء الكنيسة الجامعة

www.coptology.com



معول المسيك أصعد إلى أبي وأبيكم وإلهي وإله

تفاسير لآباء الكنيسة الجامعة

| ·····: |
|--|
| · ·····:: |
| ·····:: |
| : |
| ·····:: |
| ·····:: |
| |
| |
| ······································ |
| ······································ |
| ·······:: |
| ······································ |
| ······································ |
| • |

| ••••• | : | |
|---|--------|---|
| | | |
| | | : |
| | | |
| | | |
| | | |
| | : | |
| | | |
| | | |
| | : | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | • | |
| | •••••• | |
| | | |
| | : | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | : | |
| | | |
| | | |
| | : | |
| | | |
| | : | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| • | | |
| | | |
| | : | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | : | |
| | •••••• | |
| | | |
| | • | |

| ······ | - |
|---------|----|
| | |
| | |
| | |
| | |
| ······: | |
| : | |
| : | |
| : | |
| : | |
| : | |
| | |
| (:) " | 11 |
| ·····:: | |
| : | |
| | |
| ······: | |
| | |
| | |

| : - | |
|--|--|
| ······································ | |
| : | |
| : | |
| : | |
| | |
| : | |
| | |
| : | |
| : | |
| : | |
| | |
| : | |
| : | |
| | |

. . .

·

и и и и и и 11 II 11 11 (:) .

и и .

(:) .

. ••• II п

и и и

и и

(- :) ": (-)"

.(:)"

(:)

п

- (:)

.(:)

(:)

н н

.(:)

-.

_

.

•

()(:) . () . () (- :) " (1) " (2)

.(:)" ": (:)" .(:) " .(:)" .(:)

```
F. Steinleitner
                      S. Mowinckel
.()
                                                                 ( )(
                                      . ( )
                                                                  " (2)
```

.(- :) .(: - :) .(:) " .(:)" (:) "... :) " .(

.(:) "

```
( : - : - : )
    <sup>()</sup>( - : - : )
                       ()(:)
                     .( : ) "
              .(: )"
( - : ) "
      " (2)
.( - : )"
                             " (3)
```

```
.( - : ) "
(:)
: ) "
     .( : ) "
: - : )
           .( : - : - : -
          .( : )
         .( : " -
II
           .( : - : )
```

```
.( - : ) "
: - : - : )
```

. (:) "

n n

.(:)

.

:

."Lord" "King"

:

* .

.

:

*
*
*
*
*

. ()"

II

•

```
: ) " " ( : ) " "
   11 II II II II
п
                .( : )
     .( : )"
   . ( - : ) "
```

```
( - : ) "
       . "
        .( : - : )
        .( : )
    ( : )
              .( :
( : - : )

- : - : )

.( : )

.( :
```

```
11 11 11
                   .(: -: -:
                   (:)"
  .(: )"
.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ...
                   .( )
       . - - ()
          ": .
   .( : ) "
```

```
.( : ) "
.( : ) " " " " " " " " " .( : ) " .( : )
              .( : )
     .( : ) "
.( - : )
```

(- :) αναβαινω

.(

-)

```
( )"
  ( : )
· ( : )
    ( )
         ()
  - :
```

```
) "
                   .( :
          .( : )
υψοω "
               .( : )
   и ()
                              ()
      .(
          : ) "
```

.(:)".. ":

```
.( - : )
.( : )
               .( : )
               .( : )
.( : )
 .( : )
             ( : ) "
.( : )"
.( ) "
```

. - -

.(– :

.(: - : - :)

- : - - :)
.(: -

(:)

()(: ..

. – : . :

(1)

```
(: )"
               ( : )
.( - :
nasah
               υψωμα
                                 .(
```

(:) " () " · (:) " : .(:

.(: - :)) " .(: υψους " " .(:

```
.( : )"

":
.( :
.( :
.( :
...

Hausen
.( : )
...

- - :
...

...
```

.() . .(

.(

()

(:) .(:) () ()

Kittle

()

()

.() " "

```
.( - : ) "
( - : ) "
:
   .( - : ) " :
   :( : )
( : )
            ij
  и :
           .( : )
```

```
.( : ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( ) " ( )
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    .(
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            ()
```

.

: "

:

•

.

" :

: (:) .(: ()) " .(: () ()

(- :) . .(- :) " . .(:)) (- :) .(:

```
(: )"
      : (: )
   .( : ) " :
)
         .(:
```

) " :

(- :) " : .(:

.(: - :) "

•

. " :

.

. (:)

.(:).".. ; () . .(:)" . п п

(:) "

. ()" "

. 11

.(:)"

.

. " ()

•

.(:) "

":

.

.(- :)

•

```
.( : )"
           . (: )
         ...
.<sup>()</sup>( : : ) "(
 : )
          .( ) "
.( : )
           . - ()
```

_ _

.(- :) "

•

(!!

. ()

.(:) " -: -. ••• п

.(:

) "

()

.() "

.(:)" (:)

.() "

•

п

: :

: :(:) " " : . (:) , n

```
" αναβαινειν
     (:
```

```
.( : ) " ( : )
. ( : )
.( - : )
      .( : ) "
и и
)
       .( :
```

```
"Skopos"
                                          () Skopos
                                                          ( )
                           Scope
```

.(:) " ...

"
(:) "
.(- :) "
.(:) "

.(- :) "

" " : .(:) "

.(:) " :)(::)" . () .(:) "

()

```
.(:)
( )
  .( : ) "θεου εν σωμα" "
                       ()
                       ()
```

: :

.(:

. -

:

.(:)

(:) "

.(- :) "

·
·
·
·
·
·
·
·
·
·
·
·
·
·
·
·
·

...
) " :
.(:) "(:

.(:) " .(:) " п

·
.(:) "
()

.

. ()

: .(:)

(:) : .(:) " : · :) " (

_ _

:

•

." :

п

.(:)

:()
:

. : : ()

п

: "

" (:) " (:) () ()

()

.(: :) (:) - :) " .(.(:) "

- -

:

) " .(:

:

.

(:) "

.(- :) "(:) "

- -

() .

.

- - .

.(:) " :

·

- () . - - .

.

.

. ": - .(:)"

.

.

.

.

:) " "

.

.

." :

•

·

•

()

. (:)

.

·

. (1)

